

海外異聞

出所	著者	冊數	第
		海外異聞 共五冊	號

ル 9  
3054  
1





# 海外異聞

一名亞墨利加新話  
全部五卷

嘉永甲寅歲季冬新鐫

青蚨園壽櫻

海外異聞序

桃花源記一出人間善詩者

詩之善畫者畫之迷地仙

境繁然照人之耳目然

翁他日求之不得殆則其

事有無未可知也甚哉人



之好異如此哉阿州楫河初  
太航海遂颶漂到墨國遂  
至唐土洪來歷三歲一際  
所睹聞奇之怪之一大概  
花源也蓋初太他日求往  
必不坊詠侔於彼漢翁無

雜然當方丁之輿地圖有  
按針路擣之帆巨船駕長  
風再至其地復驗之實亦  
北雜焉也此在官人之舉  
耳然則此記也與梳花  
源記異乎不異乎未可得

知也六採録海外異聞而  
已遂名書以考之

天保十五年歲次甲

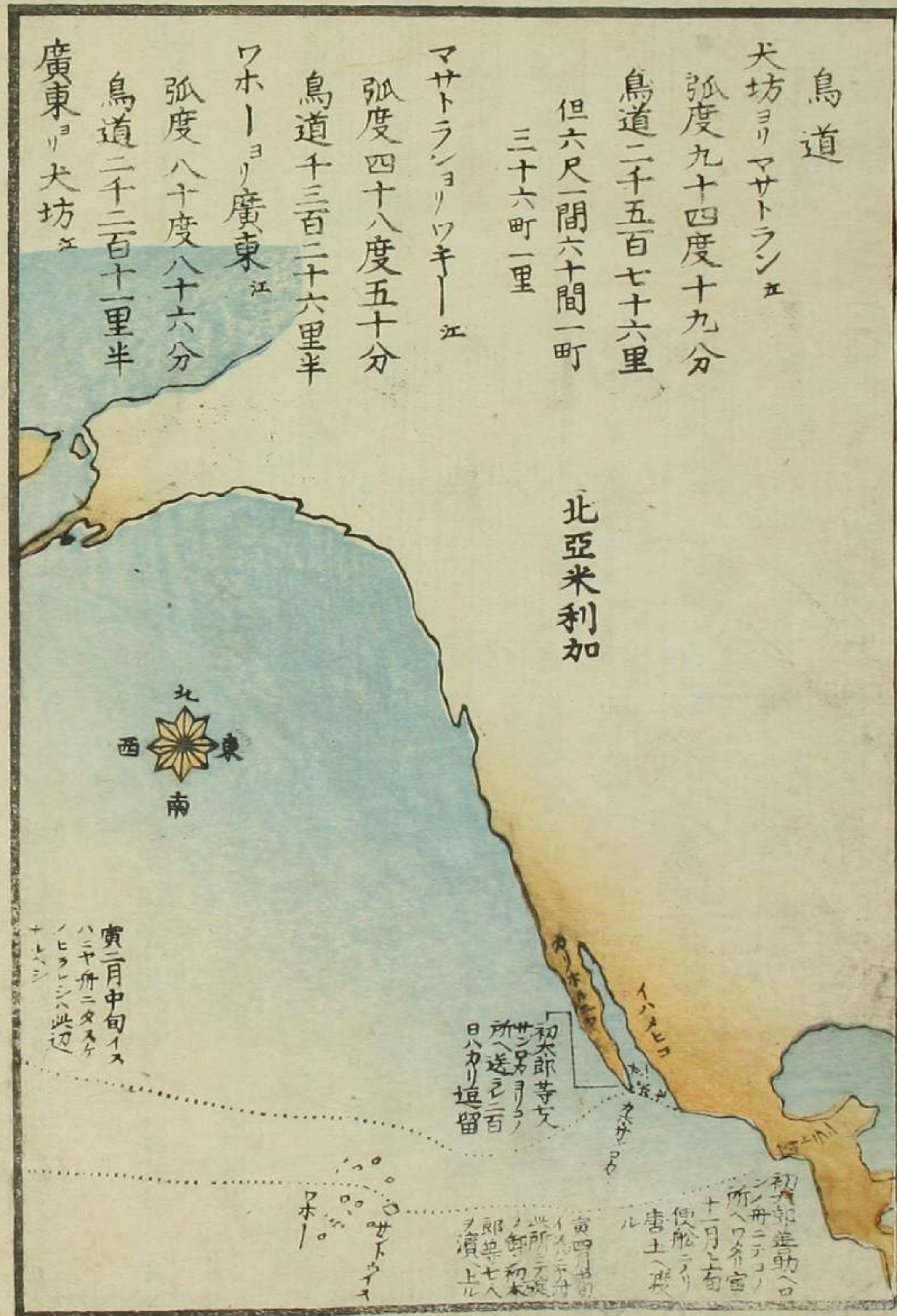
辰秋八月

雷淵漢史撰并書



例言

海外異聞の書將ふ半載らんす舟中の曲折画圖小雑色の盡意を  
ありて俄に是と描んとすも地物物状多原小の曾く想到らざる所  
茫然として筆を止る由なり一因て初を常と極き是に親炙するや旬餘  
洋に上流と種末と要否と擇して山川を以て状と撰一人物も亦  
之類と随て先稿と起し畧彩を以てそと示し之省ざるを以て屢  
改屢換て數十返を以て有る所揮帆楫以製の如く本と刻し楫と勇  
之小様と造り細僊と繁て是れを以て選し之極漫の紙と合れ  
後々寫出ん一圖を以て之を以て撰と加へん是損腐小似たりといへば  
且信を以て之を以て撰れんかたり或は鬼魅と馬くの類と  
之を以て撰れんかたり或は鬼魅と馬くの類と



漂流海路畧圖并經歷地方經緯度數

日本下總國大坊岬

北極出地三十六度四十分  
瑪撒赤蘭東里差百十三度三十二分  
廣東西里差二十七度六十八分

北亞墨利加瑪撒赤蘭

北極出地二十二度  
代訶西里差五十二度三十二分  
廣東西里差百四十一度

珊徒意私代訶

北極出地二十度七十分  
廣東西里差八十八度六十八分

右二所據輿地全圖

清國廣東

北極出地二十三度七十分

海外異聞卷之一

初て漂流し、  
留りし、  
亞墨利加小島に到る

天保十二年己未秋八月兵庫西宮内町中村屋住長  
永住丸とて、  
二百石積、  
二十八端帆、  
人較中片

沖船頭 紀列園作名  
岡廻り 阿波

初太郎 善太郎 七太郎

二十一人同日廿二日兵庫出帆一十九月十八日相  
 模國浦船のみよくま 公の歩政と交て島や  
 役隊を率ふる藤豆七十俵水揚いし一十月九日  
 晴天より浦船を以て帆一乗多も部一あらざり  
 の里のししが東風吹出らるるに足利代方へ乗船し  
 同廿二日大瀬代のちやちへ入船一十月四日同所  
 少松原伝の沖と乘海より同く十二日夕一十徳國  
 大坂岬の沖より向り地力とけあき事至る黒井  
 六の岬より粟の岬と乘あき事わが沖の風一巾  
 りんぞろくし洋中たふし長多りし

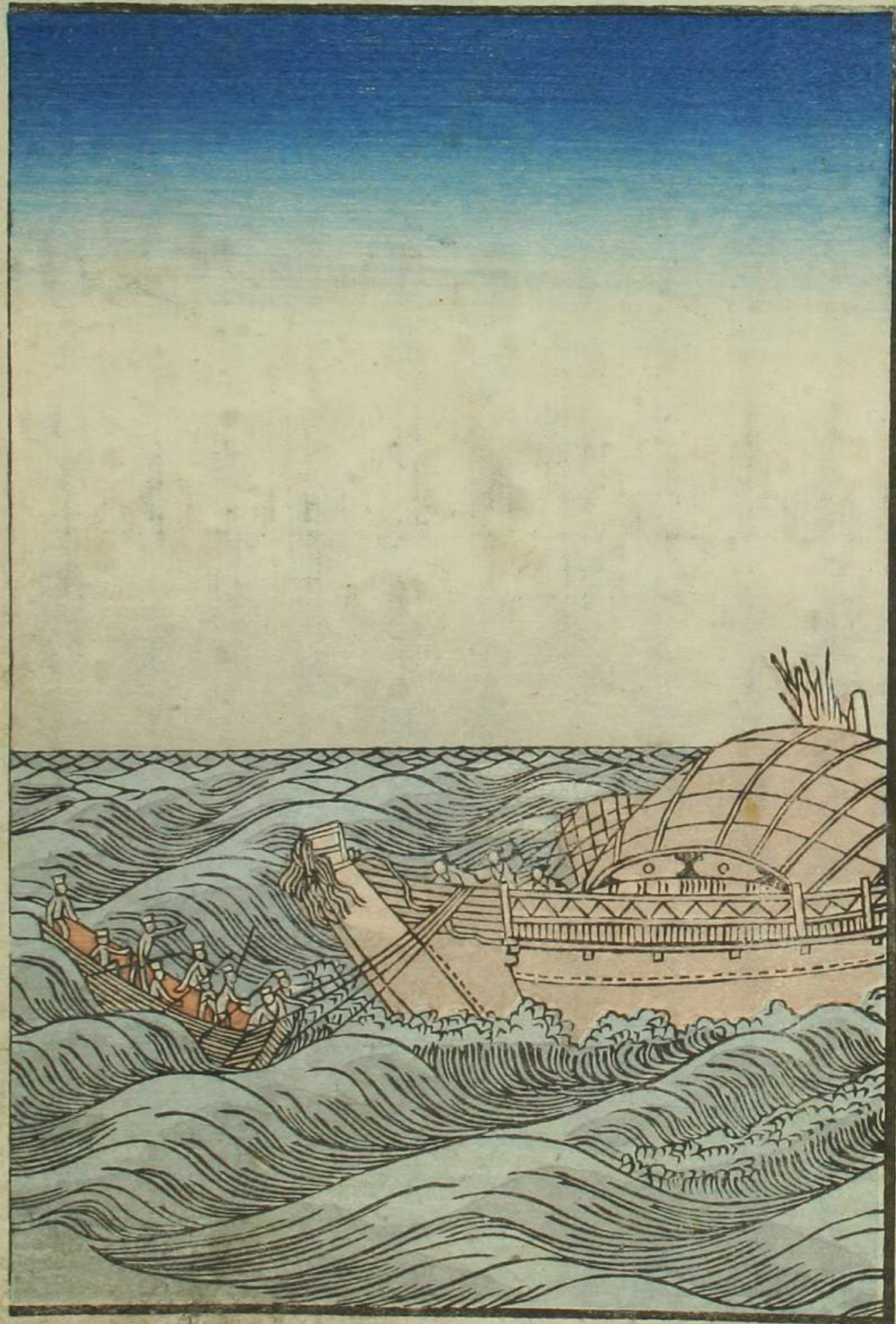
紀九同終橘同奥伊能伊  
 列列 登 列 明石 東 水 列 豆 宅 彦 彦  
 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一  
 海一  
 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一  
 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一

多岐の所とありき比し西少く風を  
 吹来り逆浪はさうらうら帆と下げく  
 清くしと子乃ら比したるややひの  
 風波を浪起しとた又と新おと捨て  
 くらとさう逆大危角渡ぐく覚るれ  
 浪合しとさめく清か方はくと書く  
 神圖と  
 なる一回は新氣と是と雨に帆は  
 切らぬと津霧をぬわたりむた  
 老則ら芥を  
 以て度ぐればと下登り是と切  
 せしと二

海ノ二

斗りも切通りぬく風波の為は  
 新よとさうらうら帆と  
 ありまら折まきく海にたりぬ  
 丈より袖の房あり  
 礎と二枚上げぬと夢深しと  
 射て川に  
 再たぬく海をを踏ぎ又  
 飯科と算らるや  
 米之徳とさうらう  
 ありと十二人の食料と  
 ありと一と神の助けと  
 ありと  
 凡風とさうらう  
 ありと  
 ありと  
 ありと  
 ありと





伊西把泥亞舟小  
助けらるる圖

夏一と結くはくしぬり印度の方へたぐりし海  
船も皆々出揃ひてはるる所なり航不地の所なり夏  
舟も心を痛むるなりあり十一月七八日比返同じ  
風荒く晴れたり無時一幸りては終る飯料も尽き  
果より十日比より船の歩驟破砕して天竺地へ  
海も水中に漏れぬれたり是十日比より船の方  
破きしるは海船と解散して是と捨て七挺に  
船も追ひ切り二挺残り二船も苦行船も一船も  
あり之船も一はく船も二船も又飯料も  
食ひ尽ししるは積込たる酒船もかたがた

ありし船も一はく船も二船も又飯料も  
飯料も尽ししるは積込たる酒船もかたがた  
船も皆々出揃ひてはるる所なり航不地の所なり夏  
舟も心を痛むるなりあり十一月七八日比返同じ  
風荒く晴れたり無時一幸りては終る飯料も尽き  
果より十日比より船の歩驟破砕して天竺地へ  
海も水中に漏れぬれたり是十日比より船の方  
破きしるは海船と解散して是と捨て七挺に  
船も追ひ切り二挺残り二船も苦行船も一船も  
あり之船も一はく船も二船も又飯料も  
食ひ尽ししるは積込たる酒船もかたがた

小て解<sup>解</sup>又<sup>又</sup>船<sup>船</sup>を修<sup>修</sup>り<sup>修</sup>九<sup>九</sup>万<sup>万</sup>石<sup>石</sup>の<sup>の</sup>積<sup>積</sup>と<sup>と</sup>約<sup>約</sup>て  
 是<sup>是</sup>と<sup>と</sup>食<sup>食</sup>す<sup>す</sup>ら<sup>ら</sup>し<sup>し</sup>海<sup>海</sup>は<sup>は</sup>或<sup>或</sup>の<sup>の</sup>島<sup>島</sup>と<sup>と</sup>或<sup>或</sup>の<sup>の</sup>島<sup>島</sup>の<sup>の</sup>  
 一<sup>一</sup>部<sup>部</sup>と<sup>と</sup>繋<sup>繋</sup>り<sup>り</sup>し<sup>し</sup>も<sup>も</sup>う<sup>う</sup>く<sup>く</sup>多<sup>多</sup>く<sup>く</sup>は<sup>は</sup>信<sup>信</sup>天<sup>天</sup>翁<sup>翁</sup>と<sup>と</sup>母<sup>母</sup>の<sup>の</sup>  
 の<sup>の</sup>ま<sup>ま</sup>の<sup>の</sup>名<sup>名</sup>は<sup>は</sup>只<sup>只</sup>名<sup>名</sup>の<sup>の</sup>内<sup>内</sup>に<sup>に</sup>在<sup>在</sup>る<sup>る</sup>末<sup>末</sup>の<sup>の</sup>端<sup>端</sup>に<sup>に</sup>  
 皆<sup>皆</sup>耕<sup>耕</sup>り<sup>り</sup>ま<sup>ま</sup>す<sup>す</sup>ら<sup>ら</sup>り<sup>り</sup>印<sup>印</sup>度<sup>度</sup>の<sup>の</sup>方<sup>方</sup>に<sup>に</sup>流<sup>流</sup>す<sup>す</sup>一<sup>一</sup>事<sup>事</sup>  
 多<sup>多</sup>きは<sup>は</sup>西<sup>西</sup>條<sup>條</sup>日本<sup>日本</sup>の<sup>の</sup>道<sup>道</sup>に<sup>に</sup>事<sup>事</sup>の<sup>の</sup>思<sup>思</sup>ひ<sup>ひ</sup>も<sup>も</sup>う<sup>う</sup>く<sup>く</sup>は<sup>は</sup>海<sup>海</sup>  
 之<sup>之</sup>月<sup>月</sup>の<sup>の</sup>節<sup>節</sup>に<sup>に</sup>耳<sup>耳</sup>の<sup>の</sup>海<sup>海</sup>を<sup>を</sup>不<sup>不</sup>ふ<sup>ふ</sup>る<sup>る</sup>に<sup>に</sup>繼<sup>繼</sup>る<sup>る</sup>も<sup>も</sup>う<sup>う</sup>く<sup>く</sup>は<sup>は</sup>海<sup>海</sup>  
 船<sup>船</sup>と<sup>と</sup>修<sup>修</sup>り<sup>り</sup>西<sup>西</sup>北<sup>北</sup>の<sup>の</sup>方<sup>方</sup>に<sup>に</sup>流<sup>流</sup>す<sup>す</sup>ら<sup>ら</sup>り<sup>り</sup>運<sup>運</sup>ぶ<sup>ぶ</sup>ら<sup>ら</sup>り<sup>り</sup>  
 日本<sup>日本</sup>の<sup>の</sup>地<sup>地</sup>に<sup>に</sup>近<sup>近</sup>く<sup>く</sup>も<sup>も</sup>あ<sup>あ</sup>る<sup>る</sup>神<sup>神</sup>明<sup>明</sup>に<sup>に</sup>加<sup>加</sup>護<sup>護</sup>す<sup>す</sup>や

海一ノ四

け<sup>け</sup>後<sup>後</sup>に<sup>に</sup>人<sup>人</sup>を<sup>を</sup>食<sup>食</sup>ひ<sup>ひ</sup>て<sup>て</sup>一<sup>一</sup>人<sup>人</sup>も<sup>も</sup>病<sup>病</sup>を<sup>を</sup>死<sup>死</sup>亡<sup>亡</sup>せ<sup>せ</sup>  
 若<sup>若</sup>し<sup>し</sup>か<sup>か</sup>く<sup>く</sup>お<sup>お</sup>く<sup>く</sup>雨<sup>雨</sup>が<sup>が</sup>あ<sup>あ</sup>り<sup>り</sup>て<sup>て</sup>湯<sup>湯</sup>と<sup>と</sup>助<sup>助</sup>け<sup>け</sup>た<sup>た</sup>魚<sup>魚</sup>と<sup>と</sup>も  
 時<sup>時</sup>々<sup>々</sup>は<sup>は</sup>是<sup>是</sup>を<sup>を</sup>食<sup>食</sup>ひ<sup>ひ</sup>て<sup>て</sup>又<sup>又</sup>船<sup>船</sup>の<sup>の</sup>包<sup>包</sup>を<sup>を</sup>食<sup>食</sup>ひ<sup>ひ</sup>て<sup>て</sup>魚<sup>魚</sup>の<sup>の</sup>  
 多<sup>多</sup>く<sup>く</sup>は<sup>は</sup>是<sup>是</sup>を<sup>を</sup>食<sup>食</sup>ひ<sup>ひ</sup>て<sup>て</sup>船<sup>船</sup>と<sup>と</sup>助<sup>助</sup>け<sup>け</sup>ら<sup>ら</sup>る<sup>る</sup>事<sup>事</sup>も<sup>も</sup>  
 偏<sup>偏</sup>に<sup>に</sup>油<sup>油</sup>を<sup>を</sup>食<sup>食</sup>ひ<sup>ひ</sup>て<sup>て</sup>や<sup>や</sup>あ<sup>あ</sup>る<sup>る</sup>互<sup>互</sup>に<sup>に</sup>食<sup>食</sup>ひ<sup>ひ</sup>て<sup>て</sup>助<sup>助</sup>け<sup>け</sup>  
 居<sup>居</sup>たり<sup>り</sup>ら<sup>ら</sup>る<sup>る</sup>海<sup>海</sup>は<sup>は</sup>多<sup>多</sup>く<sup>く</sup>は<sup>は</sup>流<sup>流</sup>す<sup>す</sup>ら<sup>ら</sup>り<sup>り</sup>て<sup>て</sup>夏<sup>夏</sup>日<sup>日</sup>の<sup>の</sup>  
 里<sup>里</sup>に<sup>に</sup>食<sup>食</sup>ひ<sup>ひ</sup>て<sup>て</sup>る<sup>る</sup>事<sup>事</sup>も<sup>も</sup>知<sup>知</sup>る<sup>る</sup>に<sup>に</sup>於<sup>於</sup>て<sup>て</sup>二<sup>二</sup>月<sup>月</sup>中<sup>中</sup>旬<sup>旬</sup>に<sup>に</sup>  
 舟<sup>舟</sup>に<sup>に</sup>玉<sup>玉</sup>板<sup>板</sup>暖<sup>暖</sup>和<sup>和</sup>の<sup>の</sup>日<sup>日</sup>に<sup>に</sup>在<sup>在</sup>り<sup>り</sup>て<sup>て</sup>或<sup>或</sup>時<sup>時</sup>に<sup>に</sup>登<sup>登</sup>り<sup>り</sup>て<sup>て</sup>  
 四方<sup>四方</sup>と<sup>と</sup>眺<sup>眺</sup>み<sup>み</sup>居<sup>居</sup>たり<sup>り</sup>中<sup>中</sup>に<sup>に</sup>西<sup>西</sup>の<sup>の</sup>方<sup>方</sup>に<sup>に</sup>流<sup>流</sup>す<sup>す</sup>ら<sup>ら</sup>り<sup>り</sup>て<sup>て</sup>  
 遙<sup>遙</sup>く<sup>く</sup>一<sup>一</sup>艘<sup>艘</sup>の<sup>の</sup>形<sup>形</sup>と<sup>と</sup>見<sup>見</sup>え<sup>え</sup>たり<sup>り</sup>か<sup>か</sup>ら<sup>ら</sup>洋<sup>洋</sup>中<sup>中</sup>に<sup>に</sup>て<sup>て</sup>見<sup>見</sup>え<sup>え</sup>たり

船の外國の船が、や又の薩六より琉球より、船成  
 一をわが洋へ、舟の内は、或は、追つた、枕板の多き  
 と、思ふく、相う、思ふ、船、あま、思ひ、一月、怖畏、一々  
 船中、よ、憂、舟、あり、内、に、船、漸く、追、き、来、り  
 暫く、其、あり、小、回、馬、圍、舟、より、一、つ、遠、く、船、二、艘  
 お、船、一、艘、下、に、阿、南、陀、人、の、船、う、る、者、五、二、人、で、紫  
 三、十、日、斗、の、決、砲、二、挺、づ、移、く、再、之、我、舟、に、追、つ、と  
 づ、ぐ、り、武、之、屋、が、こ、う、こ、う、に、來、接、り、た、り、め、ゆ、ら  
 礼、異、に、船、中、に、恐、ろ、く、一、々、多、く、何、と、い、ふ、ゆ、も  
 云、信、通、さ、ず、兵、一、同、の、昔、と、合、せ、解、之、舟、中、に、彼、舟、も

世方の風、湯、弱、り、た、う、と、寒、く、あ、る、舟、に、彼、舟、を  
 船、と、指、さ、し、い、ろ、く、來、る、食、事、と、も、あ、ら、し、と  
 一、人、の、一、人、の、い、ろ、く、教、く、又、船、中、に、酒、十、樽、  
 破、糖、十、七、樽、瓦、鍋、釜、竈、通、も、備、舟、に、彼、舟、つ、と、取  
 ち、り、是、と、多、く、あ、ら、し、船、つ、た、り、か、り、し、た  
 と、償、い、金、と、つ、く、船、一、つ、た、り、治、砂、糖、と、も、  
 奪、つ、て、い、ろ、く、家、船、舟、に、た、治、砂、方、な、り、と、思、ひ  
 是、舟、う、く、皆、を、夜、に、い、ろ、く、具、を、取、片、づ、も、遠、く、  
 家、船、と、棄、て、彼、舟、に、あ、ら、し、船、つ、た、り、治、砂、糖、と、も、  
 握、り、あ、ら、し、茶、の、塩、漬、と、を、持、來、り、て、各、に、あ、ら、し

食をとり抑も無百日をうけちち穀粒と見ら  
 事をも叶ひた驚く事でも才もあつた彼の  
 夏との愛をうけし此程なれし船中の事をも  
 只船中に此の思ひ高き一むじ飯とさひ  
 たりば死しても恨あらざりおどろき合ひたり  
 舟もぎも世船も助りてきて一握の飯とくひる  
 時主味ひの羨りし事等うらに物なり振返り  
 我船と見え破き捨てらるる目も高きます  
 船も今まぐいともあゝのりて有しとまも  
 碎ちて沈むらん見えぬものとも流くも風とつて

マ子ルラハ  
 呂宋の船で  
 即ち船名  
 名もつた  
 元龜三才  
 イスハニヤの  
 領分なり

船も道の道と走り再び日本へゆらんぞと見ひら  
 事よとあつた漢もしく思ひれうらぬけ物けら  
 たる船の何箇の舟もや知まざるが後はずも  
 伊西把你亞の船なりし由もさ凡十二万計帆柱二  
 本派帆柱三ツ帆柱十ツ計ありて船舟之艘より  
 船中の船勢大抵葉船と同しりてて葉船  
 人殺女八人船頭多る者二人の伊西把你亞の考れ  
 う一眼中あつた髪も紅毛人よ美らうとて其船の  
 舟子、塔臨泥爾刺の老の由も眼睛は日本人  
 同れりて髪も黒き髪なり依け舟よ寄り

六十日むしりのある東へ向いて航行し初めあ之日  
 の後いこなづき食事をもさせしむるに減りて  
 あらうし船と艦あり十二人と二組に多し船中の  
 諸用も俵も三時毎に交番して是夜もあつて  
 法事と嚴禁ありしに一日もあつた時船と物と  
 して河津の無事なればと推して十日あり  
 多くより船中水走ししこや巴木汁の中へ  
 登り日本人一人一漏も飲さん咽かきしに苦し  
 痛も弱くし漂流し一日ありしに船と物と  
 ありし食事もさげし法事と果糖飯を

名らるる長船の位よりありしを船長として  
 帆を引しこれの働よしとせしは余一人も日本  
 おてたねの働よしとせしは余一人も日本  
 命しとて船長とせしは余一人も日本  
 みる目らるるれて倒るれねまは舟座をどに流し  
 恐びてあつしはの島と体めんすはどをそ見る  
 来りてあつしは推しとて打ち擲してあつし  
 船のわく昔しあつしは舟座初めの助けらるる  
 めりしはあつしは只恨めしはあつしは舟座  
 十日中りよりあつしは一日もあつしは海に流し



如世万舟の引く子に時より一區あり百七千里  
 遠き日とくも百里内におき走りしとくも見ゆまに舟  
 船を廻して包たら成りや魚をどけしと事し  
 あり引て二十日計り乗せれば月中旬と只人出  
 或日此来の列をうりにたりの方一國のありあり  
 付たり則破といふとく地方より二四丁をうり  
 かきまり世所砂濱より訂より五丁柱より山ふて  
 少し一舟一舟人た端舟よりして陸より買物など  
 とも群之陸も人來りて舟人と何れととまら  
 振ふともおそき者の子の刻比善助初を希流一布

多利之希仔の助助七人の志と常舟に乗上陸  
 とてしあるるれ夜中しつれし葉内も知ぬ  
 國のや灰毒といふところ舟人たも憤り善助と  
 舟擲に強し恨やうなうとも灰毒を捨て方ゆく  
 陽舟に乗持り濱をうり常舟たらしめ何事も遠く  
 ころべしとして揚とあり揚ておづとるる舟をかり  
 くら灰各恐怖しと名を渡く迎と進ば常舟を終  
 漕返はと船て舟船乃陸とともあるとく舟  
 としけり舟志べ船ふり七人の舟も渡を  
 茫然とて舟よりし初を即善助や舟人自陸と



却ち一此度のくこ不遇く、白雲作りの人なると  
 又さういふふかしくそ所をわたりて身のと  
 身と彩むなしく有りねば五人の老のいふ人  
 是と意態もなしくあつと使ひ若しめたる人  
 の心と執る者申すもさう人の意解んて  
 見の心と執る者申すもさう人の意解んて  
 の者し何やらんむせうにやいふもあつた  
 悪き巧まとうして物と世の執るは法の  
 殺ささんとのさうさういふでかたはれ  
 つくあつて湖の脚りたる余とば又失ふ  
 只

此後多うとめし明日やれぬく去地や  
 物のさるるも移る窺ひえたるさう  
 かんごうとさうも美里の波流に  
 之外国に來りて衣食に依るも難  
 更ら扱らしたれに西給脚らづ  
 といふ客大衆と揚ぐ位居あり  
 教さんあ巧ましくしけ知らぬ  
 近づくれしと音に逃れたるも  
 だく迎へも逃ぎぬ余さう一  
 ちら形らつにさう若しやん  
 早く教さ

たらしむるまじりし我ははせぬ林はなす  
け陸の人を思わく果多と号する并はく  
一途く来らぬしあはく再び帰らざるは早  
害をくまらんと思ひ各々夜有りと物来して  
引別れ月影たたりて好む三丁斗りかきふ  
人々の声やあまゝあ人の声と多し  
向よりも回どく意どく影くをづきく月なげり  
あ人へはるくたし縁ふあ人并なりしがあ人と  
連く一丁斗りけき人家か影らるあまゝく外  
は鹿き林のゆふものときつゝひたるとし河菜池の

ゆるる暇と志しあの人女人とより集り飛り若く  
おどろと事とあはれ体なれたら浪通せぬは漂流  
艱苦の有るを色くくあ合あく知くをくもはむ  
くらしんをく先あ人水波一とあづりあはく  
の人もやしは形してあはくあ日本とあはく  
しるべきえくくあはくヤッボシくくあはくあはく  
あ人もくくあ人の若くは浪辺くあはくあはく  
似あてあはくをくあはくあはくあはくあはく  
あはくあはくあはくあはくあはくあはくあはく  
あはくあはくあはくあはくあはくあはくあはく  
あはくあはくあはくあはくあはくあはくあはく





ミゲリチヨウサガ居宅の圖  
 長さ五間奥行三間程  
 屋根の萱蒲二似なる  
 萱長さ一丈斗なりと  
 廿枚ワケ束ね本と下に  
 して葺と上よりいまこ  
 本と上ありゆきさうけ  
 棟の萱と二ツ折ありて  
 兩方へくま竹あり押へ  
 あるなり  
 柱の堀建ありて上二股ふ  
 りりたる木を桁と受り  
 壁の内外とも石灰塗る





一く各一人々の臥床と居ることは痛室と云ふ人  
 物初め此所へ同く多白く髪黒く男中くも弄弄成  
 方也衣服會する初も同しくた悉小麥獸肉と稱え  
 物記多らるるは柔小砂粒と入たらと飲ハニと會と  
ハニハ小麦の粉を鶏卵や  
 焼リカステイラのや焼く物也 男女くも屢とけく男子も皆ハ牛ハ  
 皮の油拔を角也鹿ハ之扱ましく是ハ男も皆烈なて砂地  
 焼く中ハ鹿を厚くまらるる人悉ハ麻羊の皮とせら  
 け地北極出地二十五六日目は南へ異な感ありて  
 砂の多きく赤黒く焼く物と云ふは及二丁もくも  
 踏くも水も氷の融く結また目く己の刻比く涼風も高

一く吹來る灰思ふやうい清ご易きなり 実ハ造化を  
 自然と思われらう又男女た四五日目は溪川に注て  
 水に浴び何きも膚と人よんん女ハ程文法と深し  
 母もく初を席をくく九人の老皆既髪をそす所の  
 風に依り衣服も去人の姿とをまら初を席が家宿  
 せ一家の主人の姿とレゲリチヨウサとソハ  
ニゲリハ始てチヨウサハ苗定名也  
外國の此佳なり 妻の姿をイナレヨとソハ二男三女有男  
 子の名ハブラス名女とアレトウニヤ次女ハセレシラン末女ハ  
 ヘリス初男をアゴスランとソハ初もいころも周海も屋  
 あらんレゲリチヨウサ初を席と憐むく大方なれ家

服か〜も皆新〜〜〜〜〜  
 初めを衣袴と云て町へ出〜一回の若〜  
 善〜善脚を連ゆ〜人〜  
 不便と加〜あ〜  
 法用〜  
 兼力平生〜  
 新と操〜  
 庭と掃〜  
 一〜集〜  
 合の外仕事〜

海シゲリチヨウサを思〜  
 アメリカの〜  
 何れ〜  
 本島〜  
 留〜  
 六ヶ〜  
 文字通〜  
 初〜  
 志〜  
 初〜  
 志〜



カリホルニヤと  
日本の東洋の  
百なごらうと  
透れぬが昼夜  
おとすらうと云  
かこりぬれと云  
アリカと日  
本あるお隣の  
は形と云うて  
ソいころ世家  
で

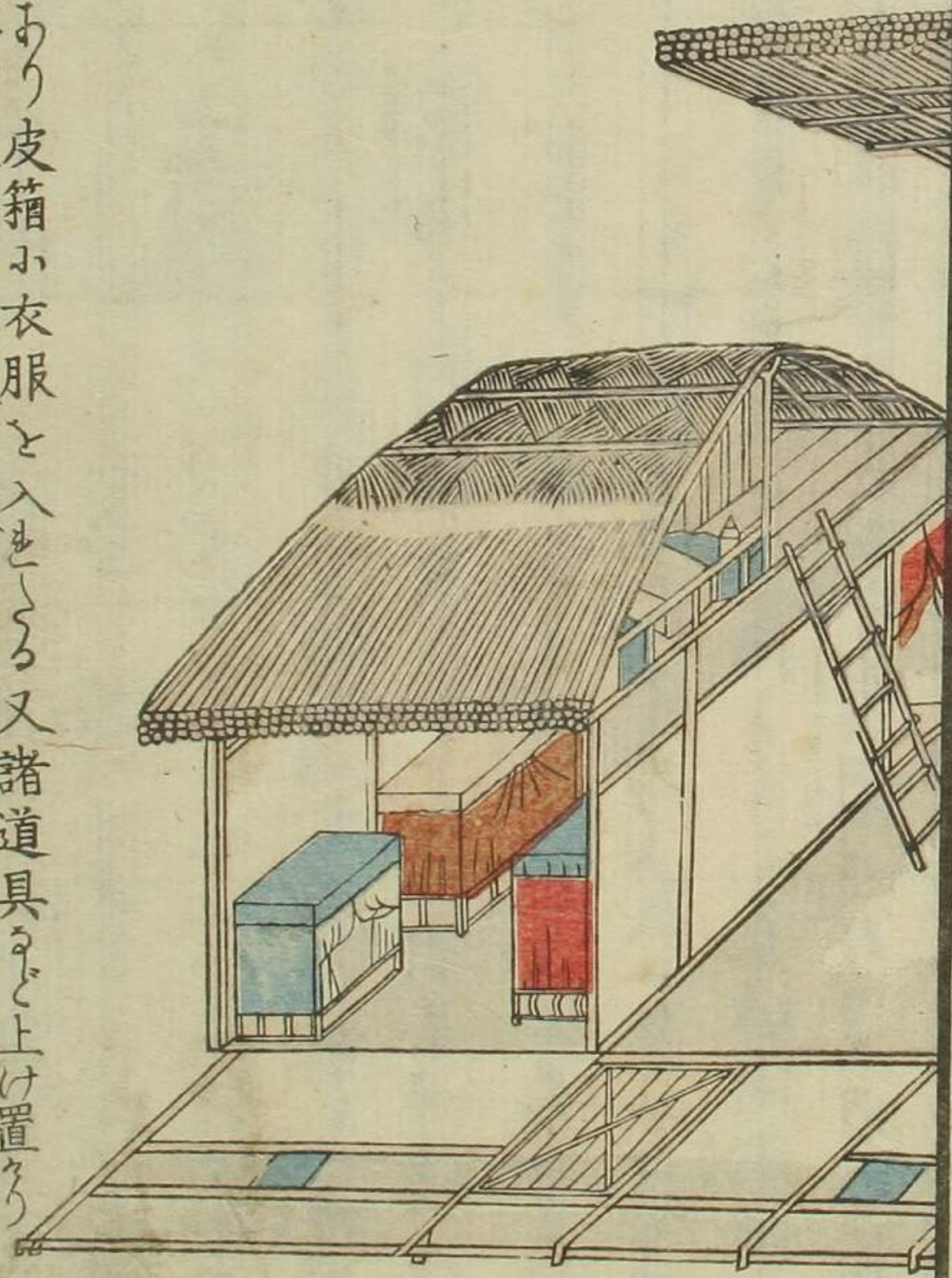
なり或時嫁し初を布と一布とせし皆姻の式は  
かやりにて教られし事も有りといふ又おとりの  
はくれ候地より鬼と云ふ所なりし事もあり  
此所より日本よりいづれに伝へたる人の言ふ  
日本の言ひけ地の藪にけりていづれにせんカリホルニヤ  
の地双方よ海と文内海の名はカリホルニヤといひ  
外の名と云ふアリタカリホルニヤと云ふ石の形紙四十日  
ありといふ但し道に遠くほど山崎險地にて人家が  
たうらうと云ふ城下と云ふところと云ふ地乃廣く此  
人家にてありお定の日月月中旬と右にサンホセあり

上海一ノ十六

ありていづれ二十日中りと歴て善助の家をさうり人ラッ  
バスと云ふ由と云ふ  
人馬食むの用と云ふ善助と云ふつきてラッバスと云ふ  
又いふより歴て惣助伊く助利之節に人此家  
是れいふ百姓族の人多く住む様なりといふ各一  
速りてた小御をさうりて初を布七布萬花  
派せり多者のみ人と皆サンホセより南より居るより  
二十四日ばる八月下旬よふて家とにゲリテヨウサ  
ありてマサトニと云ふ所なり城下と云ふ所なり  
書物より来りていふ事は彼地よりいふ事なり

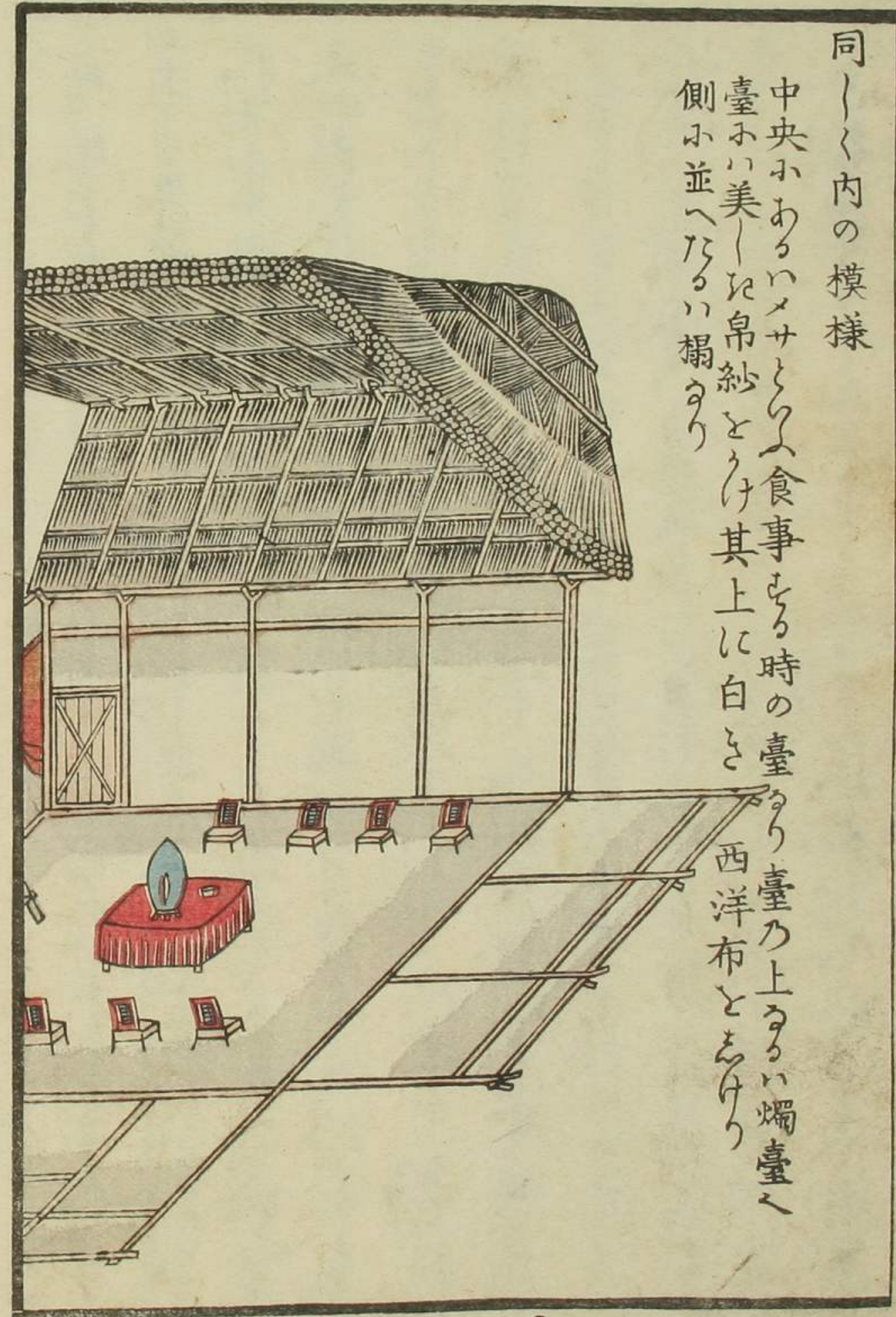
世人のラッバスといふは  
主用と云ふ由と云ふラッバスと云ふカリホルニヤの  
人馬食むの用と云ふ

物置の二階あり皮箱小衣服と入るる又諸道具と上げ置る  
 隔の壁より左小家の内の卧床と數多並へ置り卧床のうへに水  
 引とけ蚊帳となと下より美しと更紗とをとり



同く内の模様

中央小ありいメサとくし食事する時の臺なり臺の上より燭臺と  
 臺小い美しに帛紗とけ其上に白と西洋布とをけり  
 側小並へたりの欄あり



里教のそとに  
 國保の事  
 有るは往來の  
 説に十九の  
 のゆり臨海  
 人よりし  
 節達し  
 あり又入海の  
 大川のゆり  
 保らるん

女子をとりたりを法し初を即ち托し是妻を  
 中にも名と管船使と求りてマサトラニ赴きりサン  
 ホセイリマサトラニハ知原の方ニ苗り四百里ありて入  
 海と満り地球全圖ニ見ゆる四百里ありハ知原をさ  
 めれた船中の人ハ是船のゆりとい大礫ノ思ひぬ侍ら  
 る日種よく容易く海をさるしと申しりゆ法は  
 初太郎レゲリチヨウサの妻子と僕ノ苗ち瓜大事に  
 びし書しりハ四月申旬と申し思ひ瓜を十月申  
 すく九二日才もサンホセノ居たりりりハ間雨降り  
 ぬく少く六月の月夕まに五朔雷鳴り八月十一日

海一十七

風ありありのそり





海外異聞卷之九



海外異聞卷之一

海一六

